

# VISION

**Vision & Associates**

Attorneys . Patent & Trademark Agents . Investment & Business Consultants

# Legal News

July 2022

---

## Contents

<b>Highlights .....</b>	<b>2</b>
<b>Other sectors: .....</b>	<b>12</b>
Banking.....	12
Accounting.....	12
Trade .....	12
Labour.....	12
Health.....	13
Information - Communications .....	14
Transport.....	14
Construction .....	15
Natural Resources - Environment.....	15
Science - Technology .....	16
Agriculture - Forestry - Fisheries .....	17
Investment .....	17
Miscellaneous.....	18
<b>Contact details.....</b>	<b>19</b>

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at [www.vision-associates.com](http://www.vision-associates.com)

© Vision & Associates 2022. All rights reserved

## Highlights

### 1. List of aquatic animals and animal products exempt from quarantine

*This is the content of Circular No. 06/2022/TT-BNNPTNT, issued on 28 July 2022 by Ministry of Agriculture and Rural Development, amending the Circular on quarantine of aquatic animals and animal products.*

Accordingly, the list of aquatic animals and animal products exempt from quarantine includes:

- (a) Imported aquatic animals and animal products under diplomatic status.
- (b) Aquatic animal products imported as raw materials for export processing or export production. (This is a new regulation compared to Circular No. 26/2016/TT-BNNPTNT dated 30 June 2016)
- (c) Aquatic animal products used as testing samples. (This is a new regulation)
- (d) Imported aquatic animal products for display at fairs and exhibitions. (This is a new regulation)
- (e) Products of aquatic animals as food for export, which are recalled or returned. (This is a new regulation)

In addition, processed aquatic animal products as food imported for personal consumption (not exceeding 05 kg) are no longer included in the list of aquatic animals and animal products exempt from quarantine.

This Circular shall take effect on 11 September 2022.

### 2. Modified conditions applicable to motorcycles imported for non-commercial purposes

*On 27 July 2022, Minister of Finance issued Circular No.45/2022/TT-BTC, on amendments to Circular No. 143/2015/TT-BTC, on customs procedures and management of automobiles and motorcycles of subjects permitted to import or temporary import for non-commercial purposes.*

Accordingly, the conditions applicable to motorcycles imported or temporarily imported for non-commercial purposes are amended as follows:

Motorcycles meet the national technical regulations on quality, technical safety and environmental protection for motorcycles and mopeds (QCVN 14:2015/BGTVT).

(Current laws require motorcycles to meet the national technical regulations on quality, technical safety and environmental protection for motorcycles and mopeds (QCVN14:2011/BGTVT).

In addition to the above-mentioned amendment, conditions applicable to motorcycles imported or temporarily imported for non-commercial purposes also include:

- (a) Imported or temporarily imported mopeds are unused vehicles;
- (b) Mopeds must be of the type permitted to be registered and circulated in Vietnam (except for cases of import or temporary import without registration or circulation for use as samples, display, product introduction, exhibition, research and testing).

In addition, the policy on management of imported and temporarily imported cars and motorcycles in the form of donations, gifts, samples, and moving items shall comply with the regulations of the Government and the Prime Minister.

This Circular takes effect from September 10, 2002.

### **3. Supplementary report on maintenance of marine building works**

*On 26 July 2022, Minister of Transport issued Circular No. 19/2022/TT-BGTVT, on maintenance of marine facilities (“Circular 19”).*

Accordingly, the Report on the maintenance of marine building works is regulated as follows:

The owner, manager or user of a marine building work shall report to the Vietnam Maritime Administration on the results of the maintenance and safety assessment of such work.

(Currently, the owner or authorized person sends a report to the competent authority according to the type of the building work).

Details of the report are as follows:

- (i) Name of report: report on maintenance of marine building work and safety assessment of marine building work.
- (ii) Required contents: job name, time, method, volume, funding source, implementation cost (for the maintenance job funded by the State budget), level of completion.
- (iii) Method of sending and receiving: the report is presented in the form of paper or electronic document and is sent by hand delivery, by postal service, software system or other methods as prescribed by law.
- (iv) Reporting frequency: annually.
- (v) Deadline for submission: the owner or manager or user of the building work shall submit a report to the Vietnam Maritime Administration before 17 December every year.
- (vi) Data closing time: from 15 December of the year before the reporting period to 14 December of the reporting period.
- (vii) Report form: Form No. 2 - Appendix I of Circular 19.

This Circular shall take effect on 1 October 2022, and cancel Circular No. 14/2013/TT-BGTVT dated 5 July 2013 and Circular No. 59/2014/TT-BGTVT dated 27 October 2024.

#### **4. Ensuring quality of associated exams for foreign language certificates**

*On 26 July 2022, Minister of Education and Training issued Circular No. 11/2022/TT-BGDDT on associated organization of exams for certificates of foreign language ability.*

Accordingly, the Vietnamese establishments organizing these exams will provide information on the quality assurance factors in associated organization of foreign language proficiency certification, including:

- (a) The function of training, fostering or testing, and assessing the foreign language capability of the establishment.
- (b) Official and legal website providing complete and clear information.
- (c) Managers of the establishment have a bachelor's degree or higher in the fields of foreign languages, literature and culture in at least 01 language in which the establishment associates to organize the exams.
- (d) In case of engaging exam examiners of the examination institution in Vietnam: each room must have at least 01 examiner who is a lecturer or teacher, the other examiner must have a junior college and above degree and must be trained.
- (e) Venue, materials and equipment to hold the exam: Exam rooms must be sufficient, soundproof and have adequate lighting, tables, chairs and other equipment for the exams; and a surveillance camera system, etc.
- (f) Disclosure and transparency of fees and other charges related to the certification examination process (if any).

This Circular shall take effect on 10 September 2022.

#### **5. Working hours for labour maintaining gas building works**

*This is the content of Circular No. 12/2022/TT-BCT dated 25 July 2022 of Minister of Industry and Trade on working time and rest time for employees doing operational work, maintenance and repair of gas distribution pipeline systems and gas works.*

Accordingly, working hours of employees engaged in operation, maintenance and repair of gas distribution pipelines and gas building works are regulated as follows:

- (a) The working shift does not exceed 12 hours in a day.
- (b) The maximum working session is 7 days.

Regulations on overtime; rest during working hours; interval between shifts; public holidays; annual leave; leave for personal reasons; unpaid leave shall comply with the Labour Code 2019 and guiding Decrees.

With the shift break, after each working session, employee working in a session is arranged to take a continuous break with the number of days off equal to the number of working days in the previous working session.

This Circular shall take effect on 9 September 2022.

## 6. Identification of the form of "newspaper" of websites

*On 22 July 2022, Ministry of Information and Communications issued Decision No. 1418/QĐ-BTTTT, promulgating criteria for identification of "newspaper" magazines, "newspaper" general websites, "newspaper" social networks and expression of "privatization" of the press.*

Accordingly, the way to identify the presentation form of a website or social network that is confusingly shown as a press agency, includes:

- (a) A domain name that uses words to confuse it with a press agency such as: Newspaper, Magazine, Information, News, Times, Online, Daily, etc.
- (b) Presentation of the interface of the general website without specifying whether it is a website or a social network, only stating the agency, voice, forum, etc.
- (c) The interface of the general website presents and shows almost the same as the identity of the press product (colour, position, name, etc.).
- (d) Design of the homepage of social networks arranged into categories: Politics, society, life, culture, entertainment, etc.; and publishing and synthesizing articles, displaying article content, title, content, photo captions, video-clips, etc. as an electronic newspaper or general website.
- (e) The interface of the general website contains information: Newsroom, Representative Office, Reporter Board, etc. as a press agency, in the section "Person responsible for content" stating the full name with the word "journalist", "reporter".

This Decision shall take effect on 22 July 2022.

## 7. 100% road vehicles to use E5 gasoline by 2030

*This is the content in Decision No. 876/QĐ-TTg, promulgated by the Prime Minister of Vietnam on 22 July 2022, on approval of the Action Program for Green Energy Conversion and Carbon and Methane Emission Reduction of Transport Industry.*

According to the new Decision, the road map of green energy conversion for road traffic is as follows:

- (a) 2022-2030 period:
  - (i) Promoting production of vehicles for road traffic using electricity, striving for 100% road vehicles to use E5 gasoline by 2030.
  - (ii) Developing charging infrastructures satisfying the needs of people and enterprises.
- (b) 2031-2050 period:
  - (i) By 2040, the production, assembly, and import of automobiles and motorcycles using fossil fuels for domestic use are phased out.
  - (ii) By 2050, 100% road motor vehicles will use electricity and green energy while having charging infrastructures to provide green energy nationwide.

This Decision shall come into force on 22 July 2022.

## **8. Amendment of the regulations on import of cyber-information security products**

*On 20 July 2022, Minister of Information and Communications issued Circular No. 10/2022/TT-BTTTT, amending Circular No.13/2018/TT-BTTTT, on the list of cyber-information security products imported under the license and the order of, procedures for and applications for a license to import cyber-information security products.*

Accordingly, some contents related to the import of cyber-information security products are amended as follows:

- (a) Removing the "License for trading in cyber-information security products and services (copy)" in the application dossier for an import license.
- (b) Online applying for import license:  
shall be done at the Public Service Portal of Ministry of Information and Communications, at URL: <https://dichvucong.mic.gov.vn> or the National Public Service Portal".  
  
(According to current laws, for online submission, the Information Security Administration will implement the online public service provision roadmap of Ministry of Information and Communications.)
- (c) Additional regulations: Allowing enterprises to receive import licenses in electronic format on the Public Service Portal.  
  
(Currently, enterprises receive import licenses directly at the headquarters of the Information Security Department or through the postal service).

- (d) Reducing the time for assessment and appraisal and returning the results from 7 working days to 5 working days.

This Circular shall take effect on 15 September 2022.

## **9. Five cases of withdrawal from the Bar Association's list of lawyers**

*On 19 July 2022, the Prime Minister issued Decision No. 856/QĐ-TTg, approving the Charter of the Vietnam Bar Federation, in which an additional case of withdrawal from the list of Bar Association is provided.*

Accordingly, a Lawyer will be removed from the list of the Bar Association in the following cases:

- (a) Violating the obligation to pay membership fees of the Vietnam Bar Federation, membership fees of the Bar Association; (New content)
- (b) Being in the process of disciplinary hearing;
- (c) Being in the process of resolving a dispute with a client, lawyer or law-practicing organization;
- (d) While serving the disciplinary measure of temporary suspension of the Bar Association membership; is within 06 months from the effective date of the decision on disciplinary measure of warning.

This Decision took effect on the date of signing and replaces Decision No.1573/QĐ-BTP dated 28 August 2015.

## **10. Camera-integrated tracking devices to be installed on vehicles of transport business for the first time as of July 1, 2023**

*This is the content in Decree No. 47/2022/ND-CP dated 19 July 2022 (“Decree 47”), amending Decree No. 10/2020/ND-CP on auto transport business (“Decree 10”).*

Specifically, Clause 12 Article 1 of Decree 47 supplements Clause 8 Article 34 of Decree as follows:

As of 1 July 2023, transport business using motor vehicles which are subject to installation of camera-integrated tracking devices as required by Decree 10 shall, when participating in the transport business for the first time, shall install camera-integrated tracking devices for issuance of badges and signs.

Note: Camera-integrated tracking devices must fully satisfy the regulations in Decree 10.

At the same time, motor vehicles with 10 seats or more that are converted into motor vehicles with fewer than 10 seats (including the driver seat) and have been issued with badges or signs before the effective date of Decree 47 may continue to be used in the passenger transport business until such badges and signs expire.

This Decree shall come into force on 1 September 2022.

## **11. Amended regulations on fire prevention and fighting for contract cars**

*On 15 July 2022, Minister of Transport issued Circular No.17/2022/TT-BGTVT (“Circular 17”), amending Circular No.12/2020/TT-BGTVT dated 29 May 2020, on organization and management of transport activities by automobile and road transport auxiliary services (“Circular 12”).*

In particular, the regulations on fire prevention and fighting for automobiles for business of passenger transport under contracts and tourist coaches are amended. Specifically:

- (a) The vehicle must be equipped with an escape device;
- (b) Safety conditions for fire prevention and fighting with motorized vehicles must be met as provided in Article 8 of Decree No.136/2020/ND-CP.

(Currently, Circular 12 only requires vehicles to be equipped with escape tools, fire extinguishers that are still usable and have not yet expired according to the regulations).

Thus, compared with the current regulations, contract vehicles will have to meet a number of new requirements on fire prevention and fighting, for example:

- (a) Automobiles with 4 seats or more must meet the tested operating conditions;
- (b) Automobiles with over 9 seats with fire-fighting equipment suitable to the nature and characteristics of operation, ensuring quantity and quality in accordance with the regulations and standards on fire prevention and fighting or as prescribed by Ministry of Public Security.

Circular 17 shall take effect on 15 September 2022.

## **12. New periodic reports in tax field**

*On 15 July 2022, Ministry of Finance issued Decision No.1421/QĐ-BTC, promulgating the List of periodical reports in the tax field under the management of Ministry of Finance (“Decision 1421”).*

Accordingly, the new Decision

- (a) stipulates 1 new periodical report in the tax field: That is the report on the use of charge and fee receipts (For electronic receipts);
- (b) and at the same time stipulate 4 substitutive periodic reports in the tax field, including:

- (i) Report on the use of invoices;
  - (ii) Report on paper receipts instead of reports on usage of charge and fee receipts;
  - (iii) Summary table of electronic stamp data sent to the tax office instead of reporting on the use of domestically-produced alcohol stamps;
  - (iv) Summary table of electronic invoice data sent to the tax office instead of reporting on the transmission of electronic invoices.
- (c) additionally, cancels 3 periodic reports, including:
- (i) Report on receipt of printing orders/provision of invoice printing software.
  - (ii) Report on receipt of printing orders/provision of receipt printing software/provision of e-receipt solutions.
  - (iii) Statement of payment of receipts.

This Decision shall take effect on 15 July 2022.

### **13. Nine cases in which animal feed imports are exempt from quality control**

*On 13 July 2022, the Government promulgated Decree No. 46/2022/ND-CP, on amendments to Decree No. 13/2020/ND-CP, providing guidelines for the Law on Animal Husbandry; wherein 9 cases of feed imports are exempt from quality control include:*

- (a) Animal feeds temporarily imported for re-export, re-imported for recycling at the request of foreign partners;
- (b) Animal feeds in transit, merchanting trade and transshipment;
- (c) Foreign animal feeds sent to bonded warehouses;
- (d) Animal feeds for display at fairs, exhibitions and advertisements;
- (e) Animal feeds used as samples for analysis in laboratories;
- (f) Animal feeds used as samples for testing for the purpose of testing, assessment and certification of conformity with the national technical regulations and interlaboratory testing;
- (g) Animal feeds for scientific research;
- (h) Animal feeds of inbound passengers within duty-free quotas;
- (i) Animal feeds imported for emergency decided by the Government and the Prime Minister on the basis of the proposal of Ministry of Agriculture and Rural Development.

This Decree took effect on the date of signing.

### **14. Tokens used in the business of prize-winning electronic games for foreigners**

*On 12 July 2022, the State Bank has issued Circular No. 09/2022/TT-NHNN, providing guidelines for foreign exchange management with respect to the business of prize-winning electronic games for foreigners (“Circular 09”), including amendments to the regulations on tokens used in the business.*

According to the new Circular, tokens used in the business of prize-winning electronic games for foreigners are prescribed as follows:

- (a) Denominations of tokens may be expressed in Vietnam Dong or convertible foreign currency.

Each enterprise converts the denominations of tokens into Vietnam Dong or other foreign currencies.

- (b) The conversion rate is based on the exchange rate publicly listed on the transaction date of the permitted bank where the enterprise opens its specialized foreign currency account.

In the case where the transaction date is a holiday or public holiday, the conversion rate shall be based on the exchange rate of the preceding transaction date.

(Currently, according to Circular No. 15/2014/TT-NHNN dated 24 July 2014 (“**Circular 15**”), the conversion rate is currently based on the exchange rate listed by the permitted bank where the enterprise opens its specialized foreign currency account).

- (c) Players are allowed to convert their tokens into foreign currencies or Vietnam Dong in the case where they do not use them all or win prizes in form of tokens at the enterprise and use foreign currencies converted from the token prizes to carry out transactions prescribed in Article 3 of Circular 09.

This Circular shall come into force on 1 September 2022 and replaces Circular 15 and Circular No. 11/2017/TT-NHNN dated 30 August 2017.

## **15. Roadmap for electronic prescription**

*On 12 July 2022, Minister of Health of Vietnam promulgated Circular No. 04/2022/TT-BYT (“Circular 04”), amending Circular No. 27/2021/TT-BYT on electronic prescription (“Circular 27”), wherein a roadmap for electronic prescription is provided.*

Specifically, health facilities must implement electronic prescription as required by Circular 27 according to the following specific roadmap:

- (a) For class-3 hospitals or higher: To be completed prior to 31 December 2022.

(Currently, Circular 27 provides that electronic prescription must be completed prior to 30 June 2022).

- (b) For other health facilities: To be completed prior to 30 June 2023.  
(Currently, Circular 27 provides that the electronic prescription must be completed prior to 1 December 2022).

Thus, Circular 04 has delayed the deadline for completing electronic prescription compared to the Circular 27.

In addition, Circular 04 also amends some provisions of Circular No. 52/2017/TT-BYT dated 29 December 2017, providing for drug prescription and prescriptions of pharmaceutical chemicals and biological products in outpatient treatment (“Circular 52”) and Circular No. 18/2018/TT-BYT dated 22 August 2018, amending Circular 52.

This Circular shall come into force on 15 September 2022.

## **16. Reduction of environmental protection tax imposed on gasoline and oil from 11 July 2022**

*On 6 July 2022, the National Assembly’s Standing Committee passed Resolution No. 20/2022/UBTVQH15, on rates of environmental protection tax imposed on gasoline, oil and lubricant grease.*

Accordingly, the rates of environmental protection tax imposed on gasoline, oil and lubricant grease from 11 July 2022 to the end of 31 December 2022 is prescribed as follows:

- (a) Petrol, excluding ethanol: VND 1,000/litter (a decrease of VND1,000/litter compared to Resolution No. 18/2022/UBTVQH15 dated 23 March 2022);
- (b) Flight fuel: VND 1,000/litter (reduced by VND 500/litter);
- (c) Diesel oil: VND 500/litter (reduced by VND 500/litter);
- (d) Kerosene: VND 300/litter (still unchanged);
- (e) Fuel oil: VND 300/litter (reduced by VND 700/litter);
- (f) Lubricants: VND 300/litter (reduced by VND 700/litter);
- (g) Grease: VND 300/kg (reduced by VND 700 VND/kg).

The rates of environmental protection tax imposed on gasoline, oil and lubricant grease from 1 January 2023 shall comply with the provisions of Section I, Clause 1, Article 1 of Resolution No. 579/2018/UBTVQH14 dated 26 September 2018.

This Resolution shall take effect on 11 July 2022.

**Other sectors:****Banking**

- Decision No. 1204/QĐ-NHNN dated 15 July 2022 of Governor of the State Bank of Vietnam, publishing the amended administrative procedures in the field of bank establishment and banking activities carried out at the Single-Window service counter under the management function of the State Bank of Vietnam.
- Decision No. 1206/QĐ-NHNN dated 15 July 2022 of the Governor of the State Bank of Vietnam, publishing the list of cancelled administrative procedures according to Circular No. 05/2022/TT-NHNN.

**Accounting**

- Decision No. 1366/QĐ-BTC dated 6 July 2022 of Minister of Finance, publishing Vietnam's 6 public accounting standards in phase 2.
- Circular No. 41/2022/TT-BTC dated 5 July 2022 of Minister of Finance, providing guidelines for Accounting system applicable to social and charity activities.

**Trade**

- Decision No. 1464/QĐ-BTC dated 22 July 2022 of Ministry of Finance, publishing newly-issued administrative procedures, amended administrative procedures, and cancelled administrative procedures in the field of Tax administration within the scope of management functions of Ministry of Finance.
- Decision No. 1462/QĐ-BTC dated 22 July 2022 of Ministry of Finance, publishing newly-issued administrative procedures, amended administrative procedures, and cancelled administrative procedures in the field of Tax and Customs within the scope of management functions of Ministry of Finance.
- Decision No. 1399/QĐ-TCHQ dated 15 July 2022 of the General Director of Customs, on promulgating a Pilot program on encouraging voluntary compliance with customs laws by enterprises.
- Decision No. 1406/QĐ-BCT dated 15 July 2022 of Ministry of Industry and Trade, publishing administrative procedures in the field of import and export within the scope of management functions of Ministry of Industry and Trade.

**Labour**

- Resolution No. 83/NQ-CP dated 8 July 2022 of the Government, on deposits and

support with deposit loans to employees working in the Republic of Korea under the Program on issuing work permits for foreign employees in the Republic of Korea.

- Circular No. 03/2022/TT-BVHTTDL dated 7 July 2022 of Ministry of Culture, Sports and Tourism, providing for the codes and standards of occupational titles and salary levels for public servants specialized in grassroots culture.

## **Health**

- Decision No. 2099/QĐ-BYT dated 29 July 2022 of Minister of Health, providing guidelines for diagnosis, treatment and prevention of monkey pox in human.
- Decision No. 1949/QĐ-BYT dated 15 July 2022 of Minister of Health, approving communication documents on measures for SARS-CoV-2 virus prevention and control in healthcare establishments.
- Decision No. 386/QĐ-QLĐ dated 8 July 2022 of the Drug Administration of Vietnam, on promulgating the Standard Operating Procedure in Quality management system according to ISO 9001:2015 standard, applied to the State management activities at the Drug Administration of Vietnam.
- Decision No. 1921/QĐ-BYT dated 12 July 2022 of Minister of Health, providing guidelines for medical certificate of death cause in healthcare establishments.
- Decision No. 1858/QĐ-BYT dated 6 July 2022 of Minister of Health, on Guiding the implementation of interventions to prevent stunting in children under 5 years old to implement the National target program on new-style rural area in the period of 2021-2025.
- Decision No. 1856/QĐ-BYT dated 5 July 2022 of Minister of Health, providing guidelines for post-COVID-19 diagnosis and treatment in children.
- Decision No. 1857/QĐ-BYT dated 5 July 2022 of Minister of Health, on professional document “Guidelines for diagnosis and treatment of acute and chronic heart failure”.
- Decision No. 1828/QĐ-BYT dated 1 July 2022 of Minister of Health, on the Work Regulation of Ministry of Health.
- Decision No. 1829/QĐ-BYT dated 1 July 2022 of Minister of Health, amending the information in the Lists of proprietary medicines accompanying the Announcement Decisions of Ministry of Health.
- Decision No. 1832/QĐ-BYT dated 1 July 2022 of Minister of Health, on professional document “Guidelines for diagnosis and treatment of some haematological diseases”.

**Information - Communications**

- Decree No. 48/2022/ND-CP dated 26 July 2022, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of Ministry of Information and Communication.
- Consolidated Document No. 08/VBHN-BTTTT dated 20 July 2022 of Ministry of Information and Communication, combining Decrees on sanctioning administrative violations in the fields of posts, telecommunications, radio frequencies, information technology, cyber-information security, and electronic transactions.
- Consolidated Document No. 07/VBHN-BTTTT dated 20 July 2022 of Ministry of Information and Communications, combining Decrees on sanctioning administrative violations in the fields of journalistic activities, publishing activities, and printing of non-publication products.
- Decision No. 2306/QD-UBND dated 4 July 2022 of the People's Committee of Hanoi, publishing the List of newly-issued administrative procedures and amended administrative procedures in the field of Information and Communications under the jurisdiction of Department of Information and Communications of Hanoi.
- Decision No. 2302/QD-UBND dated 1 July 2022 of the People's Committee of Hanoi, regarding the establishment of Hanoi Capital Press Centre on the basis of the re-organization of Hanoi Electronic Communication Portal.

**Transport**

- Decision No. 927/QD-BGTVT dated 15 July 2022 of Minister of Transport, publishing the detailed List of nationwide fixed inter-provincial network for passenger land transport until 2025, with an orientation to 2030.
- Decision No. 921/QD-BGTVT dated 15 July 2022 of Minister of Transport, publishing the List of expired legal documents on transport in the first half of 2022.
- Decision No. 804/QD-TTg dated 8 July 2022 of the Prime Minister, publishing the List of Vietnam's seaports.
- Decision No. 854/QD-BGTVT dated 4 July 2022 of Minister of Transport, publishing the amended administrative procedures in the field of registration within the scope of management functions of Minister of Transport.
- Consolidated Document No. 33/VBHN-BGTVT dated 21 July 2022 of Minister of Transport, combining Circulars providing guidelines for Decree

No.11/2010/ND-CP, regulating the management and protection of inland transport infrastructures.

- Directive No. 11/CT-TTg dated 19 July 2022 of the Prime Minister, on expediting the process of issuing identification cards for automobiles to implement the non-stop electronic toll collection services.
- Resolution No. 07/2022/NQ-HDND dated 7 July 2022 of the People's Council of Ho Chi Minh City, on amendments to Clauses 1, 2 and 3, Article 1 of Resolution No. 10/2020/NQ-HDND regarding fees for use of public seaport building works, infrastructures, service facilities and public utilities at seaport border-gate areas in Ho Chi Minh City.
- Consolidated Document No. 30/VBHN-BGTVT dated 5 July 2022 of Minister of Transport, combining Circulars on provision, management, and use of data from automobile tracking devices.

### Construction

- Decision No. 615/QD-BXD dated 15 July 2022 of Ministry of Construction, on announcing the List of administrative procedures for receiving and returning results at the Single – window service counter Department of Ministry of Construction.
- Decision No. 25/2022/QD-UBND dated 15 July 2022 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, providing for management of urban lighting in the area of Ho Chi Minh City.
- Resolution No. 06/2022/NQ-HDND dated 8 July 2022 of the People's Council of Hanoi City, on the rates of fines for a number of administrative violations against the construction regulations in the urban districts of Hanoi.
- Resolution No. 18/NQ-HDND dated 8 July 2022 of the People's Council of Hanoi, approving the Housing Development Programme in Hanoi for the period of 2021-2030.
- Resolution No. 05/2022/NQ-HDND dated 6 July 2022 of the People's Council of Hanoi, on dealing with establishments, which do not meet requirements on fire prevention and fighting in Hanoi, and have been operated prior to the effective date of Law on Fire Prevention and Fighting No. 27/2001/QH10.

### Natural Resources - Environment

- Decree No. 45/2022/ND-CP dated 7 July 2022, on sanctioning administrative violations in the environmental protection field.

- Decision No. 911/QD-TTg dated 29 July 2022 of Government, approving the Scheme on environment protection in aquaculture activities in the period of 2021-2030.
- Decision No. 896/QD-TTg dated 26 July 2022 of the Prime Minister, approving the National strategy on climate change for the period up to 2050.
- Decision No. 2583/QD-UBND dated 25 July 2022 of the People's Committee of Hanoi, on approving and cancelling internal processes in handling administrative procedures in the field of environment under the jurisdiction of Natural Resources and Environment Department of Hanoi, district-level People's Committees, and communal-level People's Committees in Hanoi.
- Decision No. 1557/QD-BTNMT dated 15 July 2022 of Minister of Natural Resources and Environment, on approving the Training programs in accordance with the standards of professional titles of public servants specialized in natural resources and environment.
- Resolution No. 01/2022/NQ-HDND dated 6 July 2022 of the People's Council of Hanoi, on amending the rates of environmental protection fee for exploiting minerals in Hanoi.
- Circular No. 08/2022/TT-BTNMT dated 5 July 2022 of Minister of Natural Resources and Environment, providing for the types of bulletins and forecasted period for hydro-meteorological forecast and warning.

## Science - Technology

- Decision No. 813/QD-TTg dated 12 July 2022 of the Prime Minister, approving the Plan of implementation of the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure.
- Decision No. 1217/QD-BKHCN dated 8 July 2022 of Minister of Science and Technology, approving the National-level science and technology program towards 2030 “Research on application and development of energy technology”, code: KC.05/21-30.
- Decision No. 1216/QD-BKHCN dated 8 July 2022 of Minister of Science and Technology, on approving the National-level science and technology programs towards 2030 “Research on application and development of material technology”, code: KC.02/21-30.
- Decision No. 801/QD-TTg dated 7 July 2022 of the Prime Minister, approving the Program on Vietnam's traditional craft village preservation and development for

the period of 2021-2030.

- Decision No. 1363/QĐ-BTC dated 6 July 2022 of Minister of Finance, approving the list of Ministerial-level scientific and technological tasks ordered for selection and implementation in 2022.

### **Agriculture - Forestry - Fisheries**

- Decision No. 2832/QĐ-BNN-TCLN dated 26 July 2022 of Minister of Agriculture and Rural Development, publishing newly-issued administrative procedures in the field of agriculture and forestry within the scope of management functions of Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 2752/QĐ-BNN-TCLN dated 20 July 2022 of Minister of Agriculture and Rural Development, publishing the List of woods already imported into Vietnam.
- Decision No. 858/QĐ-TTg dated July 2022 of the Prime Minister, approving the Strategy on mechanization in agriculture and processing of agro-forestry-fisheries products until 2030.
- Decision No. 2732/QĐ-BNN-CN dated 19 July 2022 of Minister of Agriculture and Rural Development, publishing newly-issued administrative procedures and amended administrative procedures in the field of animal husbandry within the scope of management functions of Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Circular No. 04/2022/TT-BNNPTNT dated 11 July 2022 of Minister of Agriculture and Rural Development, providing guidelines for implementing support for development of production in the agricultural field under the National target program for sustainable poverty reduction in the period of 2021-2025.

### **Investment**

- Decision No. 1290/QĐ-BKHDT dated 12 July 2022 of Minister of Planning and Investment, publishing the list of amended administrative procedures in the field of bidding within the scope of management functions of Ministry of Planning and Investment.
- Decision No. 1271/QĐ-BKHDT dated 5 July 2022 of Minister of Planning and Investment, on the Plan of implementing Vietnam Statistical Development Strategy for the period of 2021-2030, with an orientation to 2045.

**Miscellaneous**

- Decision No. 1330/QD-BKHDT dated 26 July 2022 of Minister of Planning and Investment, publishing amended administrative procedures in the field of establishment and re-arrangement of wholly State-owned enterprises (of which 100% of charter capital is held by the State) within the scope of management functions of Ministry of Planning and Investment.
- Decision No. 793/QD-TTg dated 6 July 2022 of the Prime Minister, approving the Project on reduction and simplification of the regulations related to business activities under the State management of Ministry of Education and Training.
- Decision No. 1634/QD-BVHTTDL of Minister of Culture, Sports and Tourism, on the internal process of receiving and handling administrative procedures in 2022 under the State management of Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Circular No. 28/2022/TT-BCA dated 15 July 2022 of Minister of Public Security, on amendments to Circular No. 20/2010/TT-BCA, providing guidelines for Decree No. 37/2009/ND-CP promulgating key targets in politics, economics, foreign affairs, scientific-technology, culture and society in guarding and protection tasks of the People's Police force, and related agencies and organizations.

## Contact details

### Hanoi Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac

*Managing Partner*

Mr. Luu Tien Ngoc

*Director, Business Development*

Mrs. Le Quynh Anh

*Executive Partner, Legal Practice*

Mrs. Nguyen Nguyet Dzung

*Partner, Intellectual Property Practice*

Unit 308-310, 3<sup>rd</sup> Floor, Hanoi Towers

49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-24-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-24-3934 0631

E-mail: [vision@vision-associates.com](mailto:vision@vision-associates.com)

### Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc

*Director, Business Development*

Mrs. Nguyen Thi Van

*Head of Ho Chi Minh City Office*

Mr. LE Nguyen Anh Vu

*Acting Director, Ho Chi Minh City Office*

Unit 905, 9<sup>th</sup> Floor, CitiLight Tower

45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: 84-28-3823 6495 Fax: 84-28-3823 6496

E-mail: [hcmvision@vision-associates.com](mailto:hcmvision@vision-associates.com)

[www.vision-associates.com](http://www.vision-associates.com)